



UZTAILAREN 13 JUILLET 2025

URTEKO 15^{ème} Dimanche Ordinaire C

Réf. bibliques : Dt 30, 10-14 ; Ps 68 ; Co 1, 15-20 ; Luc 10, 25-37

1^{ère} Lecture en basque : **Lecture du livre du Deutéronome**

Moïse disait au peuple : « Écoute la voix du Seigneur ton Dieu, en observant ses commandements et ses décrets inscrits dans ce livre de la Loi, et reviens au Seigneur ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme. Car cette loi que je te prescris aujourd'hui n'est pas au-dessus de tes forces ni hors de ton atteinte. Elle n'est pas dans les cieux, pour que tu dises : 'Qui montera aux cieux nous la chercher ? Qui nous la fera entendre, afin que nous la mettions en pratique ?' Elle n'est pas au-delà des mers, pour que tu dises : 'Qui se rendra au-delà des mers nous la chercher ? Qui nous la fera entendre, afin que nous la mettions en pratique ?' Elle est tout près de toi, cette Parole, elle est dans ta bouche et dans ton cœur, afin que tu la mettes en pratique. »

LITURGIE DES HEURES – LAUDES

Du mardi au vendredi (sauf exception) à l'église de Cambo à 8h.

BERRI ONA KANTUZ

(L'Evangile en chantant – Luc 10, 25-37)

« Jende bihozduna, Hura duzu laguna. »

« Lequel des trois, à ton avis, a été le prochain de l'homme qui était tombé entre les mains des bandits ? » Le docteur de la Loi répond :
« Celui qui a fait preuve de bonté envers lui. »

1/ Aldeko laguna gureztat nor den,
Parabola hunek dauku erraiten.

2/ Zamaritarraren egitatea,
Horra egiazko karitatea.

EYSKALDYNEN BEILA BELOKEN

2025. uztailaren 14a astelehenez

AHURTIN BELOKEKO ABADIAN (Habitat et Humanisme)



Belokeko frailetxeak 150 urte eta Esperantzaren urte jubilarra

Lundi 14 juillet 2025 Pèlerinage en basque
150 ans de la Communauté monastique de Belloc
et année jubilaire de l'Espérance

09.30 : Harrera - Accueil.

10.00 : Hitzaldia elizan : « 150 urteko bizitza monastikoa Beloken »

Jean-Michel Borthéirie anaiarekin. Intervention en basque du frère Jean-Michel : « 150 ans de vie monastique à Belloc ».

10.45 : Kantu errepikapena - Répétition de chants.

11.00 : MEZA EUSKARAZ - Messe en basque.

12.30 : Bazkaria zakutik ateratua - Repas tiré du sac.

15.00 : « BAZKO OTOITZA » fraileen hilerrian eta prozesioa elizaraino.

« Prière Pascale » au cimetière des moines puis procession jusqu'à l'église.

15.45 : Kantu errepikapena - Répétition de chants.

16.00 : BEZPERAK KANTATUAK - Vêpres chantées en basque.

17.00 : Bukaera - Fin.

Xehetasunak zuen parropiari
edo : kanta.jaunari@gmail.com

KANTA JAUNARI

Lundi 14 juillet 2025, Pèlerinage en basque pour les 150 ans de la Communauté monastique de Belloc et année jubilaire de l'Espérance. Avec la participation des chorales et des groupes de chants du pays basque. Venez nombreux.
Covoiturage à organiser, pique-nique tiré du sac.

MESSES : 12 ET 13 JUILLET 2025 – 15^{ème} DIMANCHE ORDINAIRE C – SUR LE MISSEL OTOITZ ETA KANTU

Liturgie de l'Accueil et de la Parole

Chant d'entrée	GOAZEN ELKARTURIK (A 35) couplets 2 et 3 Ou : C'est Jésus qui nous rassemble (A 22-99)	Page 265 Page 376
Prépa. Pénitentielle	JESUS, ARTZAIN GUZIZ AMULTSUA (A 96) Jésus, berger de toute humanité (G 310-1)	Page 154 Page 188
Gloria	AINZA ZERUETAN JAUNGOIKOARI (A 8)	Page 59
Psaume 68. Salmoa	Dohakabeak, Jaunak bila : zuen arima biziko da.	Page 675
Accl. De l'Evangile	ALLELUIA!	
Verset chanté ou proclamé par tous sur la feuille paroissiale	Huna manamendu berria : Jainkoa maite duenak bere anaia maita beza. Tes paroles, Seigneur, sont esprit et elles sont vie ; tu as les paroles de la vie éternelle.	
Berri Ona Kantuz	Cf : Au verso de la feuille paroissiale	
Profession de Foi	SYMBOLE DES APÔTRES	Page 62
Prière Universelle	R/ JAUNA, OROIT ZAITE, ZOIN GAITUTZUN MAITE. ou : Seigneur, écoute-nous ; Seigneur, exauce-nous.	
Présentation des dons	ONAR, AITA ZERUKOA (B 3)	Page 336

Liturgie Eucharistique

Saindu	SAINDU	
Anamnèse	HAU DA SINESTEAREN 1 : HIL ETA PIZTU... Ou : il est grand le mystère de la foi...	Page 180 Page 197
Gure Aita / Notre Père	(A 8)	Pages 141/140
Communion	BIHOTZ JESUS MAITEARENA (M 7) Ou : Laisserons-nous à notre table (E 161)	Page 239 Page 422
Chant final	JAINKOAREN AMA (V 3)	Page 289

HOSPITALITÉ-BASCO-BÉARNAISE (H.B.B)

Pèlerinage Diocésain à Lourdes pour les personnes malades, âgées et/ou handicapées du secteur de Cambo et Hasparren

Le pèlerinage aura lieu du 19 au 22 septembre 2025.

Les quêtes à la sortie des messes du 15 août et des fêtes patronales des mois de juillet et août serviront, exclusivement, à la prise en charge globale des personnes malades, âgées et/ou handicapées qui souhaiteraient participer au pèlerinage : transport, lieux d'accueil, repas, etc. Elles seront accompagnées, durant ces 4 jours, par les bénévoles hospitalières et hospitaliers de l'H.B.B.

Les quêtes auront lieu aux dates suivantes :

- 20 juillet - sortie de la messe de Souraïde à 10h30,
- 03 août - sortie de la messe d'Espelette à 10h30,
- 14 et 15 août - sortie des messes de Cambo samedi à 18h30 et dimanche à 10h30,
- 15 août - sortie de la messe d'Ainhoa à 10h30,
- 17 août - sortie de la messe de Louhossoa – 10h30,
- 24 août - sortie de la messe d'Itxassou – 10h30.

Milesker anitz, merci beaucoup !

Les personnes fragiles et/ou invalides pourront ainsi participer au pèlerinage diocésain à Lourdes, grâce, en partie, à nos dons.

LA PERMANENCE DU SECRETARIAT du presbytère de Cambo sera fermée du lundi 14 au dimanche 20 juillet 2025, pour congés. Vous pourrez joindre les prêtres par téléphone au 05.59.29.73.18. Réouverture de la permanence le lundi 21 juillet.

PROCHAINES MESSES

Samedi 19 JUILLET 16 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	18H30 CAMBO
Dimanche 20 JUILLET 16 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	09H00 LOUHOSSOA 10H30 CAMBO 10H30 SOURAIDE : F. Patronale
Samedi 26 JUILLET 17 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	18H30 CAMBO
Dimanche 27 JUILLET 17 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	09H00 ITXASSOU 10H30 CAMBO et ESPELETTE
Samedi 02 AOÛT 18 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	18H30 CAMBO
Dimanche 03 AOÛT 18 ^{ème} Dimanche Ordinaire C	09H00 LOUHOSSOA 10H30 CAMBO 10H30 ESPELETTE : F. Patronale

UNE JOURNÉE SPIRITUELLE EN MONTAGNE

A L'AUTOMNE PROCHAIN. Merci de noter déjà dans vos agenda la date du **samedi 27 septembre 2025 de 9h à 16h** et en cas de météo défavorable la journée sera reportée au sam. 4 octobre aux mêmes heures. Par contre, le lieu et les indications pratiques vous seront précisés ultérieurement. (Abbé Gilbert)

PRE-INSCRIPTIONS AU PELERINAGE INTERPAROISSIAL

Un PELERINAGE EN ARMÉNIE à la rencontre des chrétiens d'Arménie, se déroulera du mardi 7 au mercredi 15 avril 2026.

L'Arménie fut la première nation à adopter le christianisme comme religion d'état en 301. D'un bout à l'autre du pays, des monastères ont été édifiés, dont plusieurs sont classés au Patrimoine mondial de l'Unesco : églises des VII^e ou VIII^e siècles, des monastères du IX^e ou X^e siècle. À leur apogée (XIII^e siècle), des centaines de moines, de théologiens, de scientifiques et d'artistes y résidaient, puisant dans leurs riches bibliothèques les trésors de la connaissance. Les nombreuses Khatchkars du cimetière de Noratous dissimulent derrière leur beauté, les éprouvantes tragédies du passé. Ce sentiment d'être des miraculés de l'histoire cohabite chez les Arméniens avec une profonde joie de vivre qu'ils aiment faire partager. C'est dire combien l'hospitalité est inscrite dans les mœurs locales et s'inscrit presque comme un devoir national.

Le coût se situera probablement aux alentours de 1800€ - 1900€. Le nombre de places étant limité, nous proposons dès à présent une pré-inscription – Priorité aux 1^{ers} préinscrits (voir presbytère de Cambo).

BATAIOAK – BAPTÊMES

- Oihan Carricart-Boulogne (11/07) Espelette
- Emy Etchebarne-Mielczarek (19/07) Louhossoa
- Maixa Hiribarren (27/07) Itxassou

EZKONTZAK – MARIAGES

- Guillaume Bonzom et Sybile Duarte (12/07) Cambo
- Romain Boulogne et Maitena Carricart (12/07) Espelette
- Anthony Zubieta et Oïhana Lamothe (26/07) Itxassou

INTENTIONS DE MESSES - DIMANCHE 13 JUILLET 2025 **15ème DIMANCHE ORDINAIRE C**

SAMEDI 12 JUILLET

Eglise de CAMBO – 18H30

INTENTIONS : Xalbat Halty, Laurent Maya, Mathée Larroulet, Christine Irigoyen, Monique Etchecharreta, Jean-Baptiste Arotcarena, Frantxo Amestoy,

DIMANCHE 13 JUILLET

Eglise d'AINHOA – 9H00

INTENTIONS : Bernard St Jean, Martin Goyenette, Jeanine Eliceiry, Odile Housset-Laralde, Eric Guilçou, Maité Tellechea, Monique Ezcurra, Antoinette et Bernard Goyenette, Rosario Perez, Félix Daguerre, Georges Zaldua, Michel et Gracie Leizagoyen, Marie-Claire Ezcurra, Mattin Ibarlucia, Jérôme Bessonart,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRE : Bertrand de Carné,

INTENTIONS : Stéphane Declercq, Marie-Claire Othatcheguy, Benât Larreboure,

Eglise d'ITXASSOU – 10H30

NEUVAIN : Arnaud-Louis Heguy,

INTENTIONS : Marc Elissabelar, Anne-Marie Elissalde, Mixel Itçaina, Jean-Paul Pocorena, Pierre Usandisaga, Bruno Darquy, Jeanine Guillaume, Maritchu Jaureguiberry, Jean-Claude Lassalle, Gracie Orhategaray, Jeanine Beheretche, Gilbert Etcheverry, Maite Aizpuru, Claire Idiat, Xavier Larre, Firmin Eizaguirre, Emile Iriquin, Jean-Paul Bonnet, Maria-Conception et Michel Larteguy, Frantxo Larteguy, Mayie St Pierre, Corinne Laborde Roger et Delphine Gamoy,

MESSES EN SEMAINE (SAUF EN CAS D'OBSEQUES)

- **Lundi 14 Juillet :** - messe Excep. Annulée à l'église de SOURAIDE à 9h00
- **Mardi 15 Juillet :** - messe à l'église de LOUHOSSOA à 9h00.
- **Mercredi 16 Juillet :** - messe à l'église d'ITXASSOU à 17h00
- **Jeudi 17 Juillet :** - messe à l'église d'AINHOA à 9h00.
- **Vendredi 18 Juillet :** - chap. : 16h30 – messe : 17h et Adoration église CAMBO

INTENTIONS DE MESSES – DIMANCHE 20 JUILLET 2025 **16ème DIMANCHE ORDINAIRE C**

SAMEDI 19 JUILLET

Eglise de CAMBO – 18H30

INTENTIONS : Françoise, Michel et les défunts famille Narbey, Monique Oxaran, Julien Elissagaray, Jean-Baptiste Anchordoquy, José da Cunha,

DIMANCHE 20 JUILLET

Eglise de LOUHOSSOA – 9H00

INTENTIONS : Yvette Garigues, Jean Bidart, Jeannot Etcheverry, Félicie Haristoy, Jean Mocho-Etchemendy, Pierrot Aguerre, Aña Marie Sabarots, Marie-Claire Othatcheguy, Bernadette Dagorret,

Eglise de CAMBO – 10H30

ANNIVERSAIRE : Paul Fagoaga,

INTENTIONS : Colette Minvielle, Marie-Jeanne Albistur, Anne-Marie et Pierrot Rossignol, Christiane Olhats, Anne-Marie Darthayette, Françoise Iturrioz, Henri Maze, René Martinez, Oier Hiriart, Jean-Louis et Marie-Michèle Larroude, Marie-Christine Noël, Maria-Rosario Taberna, Bixente Gorosurreta, Iban Etchevers, Henri Puisségur,

Eglise de SOURAIDE – 10H30 – Fête patronale

ANNIVERSAIRES : Paulino Retegui, Marie-Claire Segure, Mattin Bidegain

INTENTIONS : Martin Jorajuria, Chloé Garat, Mailuxa Retegui, André Borda, Intention Particulière (B), Battite Bidegain, Michel Aguerre, Suzanne Garat, Andoni Darraidou, Isabel et Koxé Bengoechea, Dolorès et Clotilde Erviti, Maritchu Etcheverry, Pierre St Jean, Léonie Pourteau, Pierre Parent, Maité Arana, Eustaquio Cancillo, Paulette Saint-Martin, Battite Daguerre, Pierre Bergara, Catherine Lamarens, Intention Particulière (ES),

EQUIPES DE LITURGIE

AINHOA, LE LUNDI 21 JUILLET : Prépa. Du Dim. 03 Août 18^{ème} Dim Tps Ord C.

CAMBO, LE LUNDI 28 JUILLET : Prépa. Du Dim. 10 Août 19^{ème} Dim Tps Ord. C.

ESPELETTE, LE JEUDI 31 JUILLET : Prépa. Du Vend. 15 Août Ass. Vierge Marie.

ITXASSOU, LE JEUDI 31 JUILLET : Prépa. Du Dim. 17 Août 20^{ème} Dim Tps Ord. C.

LOUHOSSOA, LE LUNDI 11 AOÛT : Prépa. Du Dim. 24 Août 21^{ème} Dim Tps Ord. C.

SOURAIDE, LE JEUDI 14 AOÛT : Prépa. Du Dim. 31 Août 22^{ème} Dim Tps Ord. C.